



إدارة الخدمات النمائية
O Street, MS 7-40 1215
Sacramento, CA 95814
الهاتف النصي (TTY): 711
0061-421 (833)

التاريخ: 28 تموز / يوليو 2022

إلى: المديرين التنفيذيين للمراكز الإقليمية

الموضوع: برنامج تقرير المصير: إرشادات الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق

الغرض من هذه الرسالة هو تحديد الخدمات المتاحة للمشاركين المحتملين في برنامج تقرير المصير وأسرهم الذين أتموا الدورة التوجيهية الخاصة ببرنامج تقرير المصير وسينتقلون إلى مرحلة الالتحاق بالبرنامج. ويبدأ الالتحاق في التاريخ الذي يُغيّر فيه المركز الإقليمي نوع إدارة حالة العميل إلى حرف "S"، والذي يشير إلى تقرير المصير. وحينها يُعتبر العميل مُلتحقاً ببرنامج تقرير المصير ومشاركاً فيه. وقد يتلقى المشارك المحتمل في البرنامج خطة أولية تُركّز على الشخص و/أو أوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق. وفيما يخص الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص و/أو أوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق، يجب على المشارك أن يختار إما الخيار (أ) أو الخيار (ب) المُوضحين أدناه. ابتداءً من 1 شباط/فبراير 2023، سيكون الخيار (ب) فقط هو المتاح.

الخيار (أ)

يُبقى، حتى 31 كانون الثاني/يناير 2023، على الإرشادات الحالية للخطة الأولية التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق الواردة في توجيهات إدارة الخدمات النمائية (الإدارة) المؤرخة 13 شباط/فبراير 2019 و 3 أيلول/سبتمبر 2019، و 30 تشرين الأول/أكتوبر 2020، و 15 تموز/يوليو 2021. يمكن الاطلاع على معلومات عن الأسعار المقدرة في صفحة الأسئلة الأكثر تداولاً تحت عنوان "التخطيط الذي يُركّز على الشخص".

الخيار (ب)

متوفر ابتداءً من 1 آب/أغسطس 2022، ويسري من 1 شباط/فبراير 2023، هو الخيار الوحيد للخطة الأولية التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق. ولذلك فإنه اعتباراً من 1 شباط/فبراير 2023، تنسخ هذه الإرشادات توجيهات الإدارة الصادرة في 13 شباط/فبراير 2019 و 3 أيلول/سبتمبر 2019 و 30 تشرين الأول/أكتوبر 2020 و 15 تموز/يوليو 2021.

"بناء الشراكات ودعم الخيارات"

يفصل الخيار (ب) الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص عن خدمة جديدة لأوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق. ومن المتوقع أن يعمل كل مركز إقليمي مع شركائه في المجتمع المحلي على تحديد الموردين الذين سيقدّمون هذه الخدمة بحلول 1 شباط/ فبراير 2023، وإضافة هؤلاء الموردين الجدد إلى قائمة الموردين المنشورة على الموقع الإلكتروني للمركز الإقليمي. وتنطبق على الخيار (ب) الإرشادات التالية فيما يتعلق بالخطة الأولية التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق.

الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص

قد يطلب المستهلك المنتقل إلى برنامج تقرير المصير بعد أن أتم الدورة التوجيهية للبرنامج إعداد خطة تُركّز على الشخص. وتوضح هذه الخطة التي تركز على الشخص ما يريده المشارك المحتمل في البرنامج لحياته في المستقبل حتى يتمكن من العمل على تحقيق أهدافه. وترتكز على مواطن قوته وقدراته وتفضيلاته وأسلوب حياته وثقافته. ويمكن الاسترشاد بها في صياغة خطة البرنامج الفردية. ويجوز للمراكز الإقليمية شراء ودفع ما يصل إلى 1000 دولار أمريكي من أجل الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص من:

- المتعاقدين من مقدمي خدمات التخطيط الذي يُركّز على الأشخاص؛ أو
- غير المتعاقدين من مقدمي الخدمات الذين يثبتون أنهم تلقوا تدريباً أو حصلوا على شهادة في عملية التخطيط/ التيسير الذي يُركّز على الشخص. ويجب أن تُدفع أتعاب مقدمي الخدمات غير المتعاقدين في شكل "استرداد لمبلغ الشراء" بموجب رمز الخدمة 024.

ويجوز للمراكز الإقليمية أن تزيد المبلغ على أساس كل حالة على حدة للمشاركين المحتملين في البرنامج الذين تتطلب خططهم الأولية مزيداً من الوقت بسبب نقص وسائل الدعم الطبيعية للمساعدة في عملية الالتحاق، أو عندما تكون اللغة المفضلة غير الإنكليزية، أو في حالة وجود حاجة لمستوى أعلى من الخدمات المطلوبة بسبب إعاقاتهم. ولا يجوز دفع المبلغ إلا بعد أن يتلقى المركز الإقليمي الفاتورة التي تثبت أن الخطة الأولية المكتوبة التي تُركّز على الشخص قد تم تسليمها على النحو الذي وافق عليه المشارك المحتمل في البرنامج.

أوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق

تُقدّم أوجه الدعم الانتقالي السابق للالتحاق بمجموعة متنوعة من الطرق التي لا تتطلب مُقدم خدمة متعاقداً:

- يساعد منسقو خدمات المركز الإقليمي الأفراد والأسر في عملية الانتقال.
- تعمل المراكز الإقليمية مع اللجنة الاستشارية المحلية لمتطوعي تقرير المصير لتحديد أوجه الدعم الانتقالي المحلي أو التعاقد عليه. ويمكن الاطلاع على معلومات التمويل في إرشادات الإدارة المؤرخة [11 شباط/ فبراير 2022](#).

- يساعد أخصائيو اختيار المشاركين في المركز الإقليمي الأفراد الذين يسعون إلى التوجيه الذاتي من خلال برنامج تقرير المصير.

وفي حالة المشاركين المحتملين في البرنامج الذين يحتاجون إلى دعم انتقالي إضافي، توجد خدمة جديدة يقدمها الموردون المتعاقدون تسمى " أوجه الدعم ذاتية التوجيه"، رمز الخدمة 099، ويجري تقسيمها بين أوجه الدعم العامة ذاتية التوجيه و أوجه الدعم لخدمات الإدارة المالية ذاتية التوجيه (FMS SD). ويجوز للمراكز الإقليمية أن تأذن بأوجه الدعم ذاتية التوجيه، لمدة تصل إلى 40 ساعة إجمالاً. ويمكن الإذن بساعات إضافية على أساس كل حالة على حدة للمشاركين المحتملين في برنامج تقرير المصير (انظر المرفق).

ويؤذن بتقديم أوجه الدعم العامة ذاتية التوجيه بعد الدورة التوجيهية لبرنامج تقرير المصير وقبل الالتحاق المشارك المحتمل في البرنامج. وهذه الخدمة مُخصَّصة لأي مساعدة أو توجيه أو دعم تدريبي يحتاج إليه المشارك المحتمل في البرنامج وأسرته أو ممثله للالتحاق بنجاح ببرنامج تقرير المصير. ولا يشمل ذلك أوجه الدعم المتعلقة بإعداد خطة أولية تُركِّز على الشخص. وعند التعاقد مع موردين جدد لهذه الخدمة، يجب على المراكز الإقليمية استخدام رمز الخدمة 099. راجع المرفق للحصول على معلومات مفصلة عن أوجه الدعم العام ذاتية التوجيه.

ويؤذن بتقديم أوجه الدعم ذاتية التوجيه لخدمات الإدارة المالية بعد الدورة التوجيهية لبرنامج تقرير المصير وقبل الالتحاق المشارك المحتمل في البرنامج. ولا يشمل ذلك أوجه الدعم المتعلقة بإعداد خطة أولية تُركِّز على الشخص. ولا يجوز أن يقدم هذه الخدمة إلا وكالات خدمات الإدارة المالية التي تقدم الخدمة للمشاركين في برنامج تقرير المصير. وعند التعاقد مع موردين لهذه الخدمة، يجب على المراكز الإقليمية استخدام رمز الخدمة 099. راجع المرفق للحصول على معلومات مفصلة عن أوجه الدعم ذاتية التوجيه لخدمات الإدارة المالية.

ولا يتطلب الالتحاق ببرنامج تقرير المصير أن تكون لدى المشاركين المحتملين في البرنامج خطة تُركِّز على الشخص أو أن يستعينوا بأوجه الدعم الذاتي التوجيه. ورغم أن فواتير هذه الخدمات يجب تحديدها بشكل منفصل، ينبغي أن تكون إجراءات تنفيذ الدعم الانتقالي السابق للالتحاق سلسلةً للمشارك المحتمل في برنامج تقرير المصير.

إذا كانت لدى المشاركين أو أسرهم أسئلة تتعلق بهذه الرسالة، فينبغي لهم الاتصال بمنسق الخدمات التابع لمركزهم الإقليمي، وإذا كانت لدى المراكز الإقليمية أسئلة، فينبغي لها التواصل مع sdp@dds.ca.gov.

مع خالص تحياتي،

ماريكريس آكون
نائبة المدير
قسم البرامج الفيدرالية

المرفق

نسخة إلى: مسؤولي المراكز الإقليمية
مديري خدمات المستهلكين بالمراكز الإقليمية
مديري الخدمات المجتمعية بالمراكز الإقليمية
رابطة وكالات المراكز الإقليمية
مجلس الولاية للإعاقات النمائية
نانسي بارغمان، إدارة الخدمات النمائية
براين ونفيلد، إدارة الخدمات النمائية
كارلا كاستانيدا، إدارة الخدمات النمائية
جيم نايت، إدارة الخدمات النمائية
إبرني كروز، إدارة الخدمات النمائية
تيم ترافيس، إدارة الخدمات النمائية

تعريف الخدمة - أوجه الدعم ذاتية التوجيه (رمز الخدمة 099)

تُقدّم أوجه الدعم ذاتية التوجيه بعد أن يكمل العميل الدورة التوجيهية لبرنامج تقرير المصير، وقبل الالتحاق المحتمل بالبرنامج. ويكون الالتحاق في التاريخ الذي يُغيّر فيه المركز الإقليمي نوع إدارة حالة العميل إلى حرف "S"، الذي يشير إلى تقرير المصير. وحينها يُعتبر العميل مُلتحقاً ببرنامج تقرير المصير ومُشاركاً فيه.

ويشمل الدعم الذاتي التوجيه نوعين مختلفين من المساعدة: الدعم العام الذاتي التوجيه ودعم خدمات الإدارة المالية. ويجب أن يستوفي مقدمو الخدمة لكلا النوعين مؤهلات الموردين، وقد تُقدّم كلتا الخدمتين المساعدة والتوجيه والتدريب أو أي من ذلك بطريقة فردية أو جماعية لمساعدة المشاركين المحتملين في البرنامج على اكتساب الفهم الشامل للبرنامج.

ويجوز للمراكز الإقليمية أن تأذن بأوجه الدعم ذاتية التوجيه، لمدة تصل إلى 40 ساعة إجمالاً. ويجوز أن يؤذن بساعات إضافية على أساس كل حالة على حدة للمشاركين المحتملين في البرنامج الذين يحتاجون إلى مزيد من الدعم المكثف للانتقال بنجاح إلى برنامج تقرير المصير، مثل العملاء وأفراد الأسرة الذين لا يستطيعون الحصول على وسائل الدعم الطبيعية للمساعدة في إجراءات الالتحاق، أو الذين تكون لغتهم المفضلة غير الإنكليزية، أو الذين يحتاجون إلى مستوى أعلى من الخدمة بسبب إعاقاتهم. وتُحدّد الإدارة سعر أوجه الدعم ذاتية التوجيه في الساعة.

أوجه الدعم العامة ذاتية التوجيه

تتضمن الخدمات التالية التي تقدمها جهة مؤهلة لتقديم أوجه الدعم العامة ذاتية التوجيه إلى مشارك محتمل في البرنامج على وشك الالتحاق بالبرنامج. ومن أمثلة المسؤوليات: المساعدة والتوجيه و/ أو التدريب في المجالات التالية:

1. التخطيط الفردي للبرنامج

- a. التنسيق مع الشخص الذي قدم الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص
- b. المساعدة في اجتماع التخطيط الفردي للبرنامج لتحديد احتياجات المشارك المحتمل في برنامج تقرير المصير وأهدافه وخدماته في البرنامج
2. تنسيق كيفية تقديم الخدمات وأوجه الدعم
 - a. إيجاد موظفين أو جهات مؤهلة والاستعانة بها لتقديم الخدمات
 - b. التفاوض بشأن أجور الموظفين أو الجهات المُقدمة للخدمات
 - c. فهم إجراءات الحصول على تحريات السوابق الجنائية للموظفين، حسب الاقتضاء
 - d. الحصول على معلومات أساسية بشأن مَنْ الذي يجوز له تقديم الخدمات (مثل المؤهلات، والقواعد المتعلقة بمن يجوز أو لا يجوز له أن يتقاضى أجرًا)
 - e. الحصول على معلومات أساسية عن كيفية إدارة الموظفين (مثل تحديد التوقعات وساعات العمل، والالتزام بالمواعيد المقررة، والمطالبة بساعات العمل المنجزة)

f. توجيه بشأن جميع جوانب تنسيب الموظفين وتدريبهم

3. إدارة الميزانية الفردية لبرنامج تقرير المصير التي تشمل 12 شهرًا من خلال خطة الإنفاق

- a. التثقيف بشأن مصادر التمويل العامة لتحقيق أقصى استفادة من أموال برنامج تقرير المصير
- b. فهم الإجراءات/ المساعدة للحصول على ميزانية معتمدة لمدة 12 شهرًا، وفهم كيفية وضع ميزانية فردية لبرنامج تقرير المصير ومراجعة/ إعداد خطة الإنفاق الفردية

- c. اكتساب وتنمية المهارات الأساسية لوضع الميزانية وتتبع النفقات الشهرية
- d. الحصول على معلومات أساسية بشأن استخدام أموال برنامج تقرير المصير (على سبيل المثال، التقيد بقوانين الولاية أو القوانين واللوائح الفيدرالية)
- e. المساعدة على التواصل والتنسيق بين المركز الإقليمي ومُقدّم خدمات الإدارة المالية، والموظفين

مؤهلات مقدّم أوجه الدعم ذاتية التوجيه: يجب على الموردين الساعين إلى تقديم أوجه الدعم ذاتية التوجيه تقديم بيان خطي بالمؤهلات يوضح ما يتمتعون به من معرفة و/أو خبرة في كل مما يلي: المعرفة المتعلقة بالأشخاص ذوي الإعاقات النمائية، من خلال التجارب الحياتية والخبرة الرسمية المدفوعة الأجر لمدة سنة واحدة أو أي منهما؛ وإتمام دورة تدريبية عن برنامج تقرير المصير؛ ومعرفة قانون لانترمان لخدمات الإعاقات النمائية، بما في ذلك متطلبات برنامج تقرير المصير.

أوجه الدعم ذاتية التوجيه لخدمات الإدارة المالية

يتضمن الخدمات التالية التي تقدمها وكالة متعاقد لتقديم خدمات الإدارة المالية إلى مشارك محتمل في برنامج تقرير المصير على وشك الالتحاق بالبرنامج. ومن أمثلة المسؤوليات: المساعدة والتوجيه و/ أو التدريب في المجالات التالية:

1. التعليم والتدريب بشأن

- a. قوانين العمل، وقواعد العمل الإضافي، ومتطلبات الجداول الزمنية والمسؤوليات، ومتطلبات التأمين
- b. مراجعة تقرير الميزانية الشهري المقدّم من خدمات الإدارة المالية ومسؤوليات مراجعة نفقات الميزانية الفردية؛ ومتطلبات إدخال تعديلات على الميزانية الفردية وتخطيط الإنفاق وإجراءات وكالة خدمات الإدارة المالية لفعل ذلك

2. متطلبات السلع والخدمات المؤهلة

- a. إجراءات الحصول على تحريات السوابق الجنائية والمساعدة في الحصول عليها
- b. التحقق من أن الخدمات المقترحة تتوافق مع متطلبات إعدادات الخدمات المنزلية والمجتمعية
- c. مراجعة خطة الإنفاق الفردية والمساعدة في تعديلها لضمان أن تستند طريقة حساب النفقات المقترحة إلى تكاليف موثوقة والاستفادة من الخدمات وتعديلاتها، عند اللزوم

المرفق

- d. مناقشات مع المركز الإقليمي بشأن إدراج خطة الإنفاق وتراخيص الخدمات في نظام إعداد الفواتير الإلكترونية وغيرها من المتطلبات المالية ومتطلبات إعداد الفواتير وإجراءات نقاط البيع وإجراءات المركز الإقليمي لدعم الانتقال الناجح

3. مواضيع أخرى، حسب الحاجة، لدعم الانتقال السلس إلى برنامج تقرير المصير

مؤهلات مقدّم أوجه الدعم ذاتية التوجيه لخدمات الإدارة المالية: يجب أن يتولى المركز الإقليمي التعاقد مع وكالة خدمات الإدارة المالية لتقديم الدعم الذاتي التوجيه لخدمات الإدارة المالية، ويجب أن تكون وكالة خدمات الإدارة المالية في الوقت الحالي مقدماً لخدمات الإدارة المالية للمشاركين في برنامج تقرير المصير وأن تُظهر قدرة واضحة على أداء الواجبات المحددة أعلاه.